

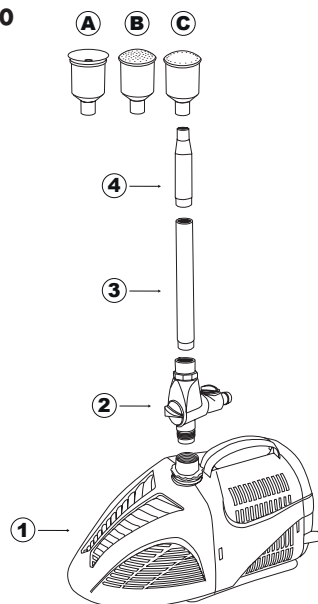
**GIOCHI
POMPA VX 800**GB
WATER PLAYS
VX 800 PUMPD
WASSERSPIELEN
PUMPE VX 800F
JEUX D'EAU
POMPE VX 800E
JUEGOS DE AGUA
BOMBA VX 800

Fig. D

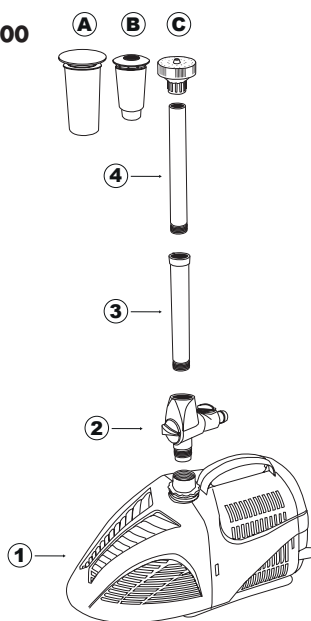
**GIOCHI
POMPA VX 1500**GB
WATER PLAYS
VX 1500 PUMPD
WASSERSPIELEN
PUMPE VX 1500F
JEUX D'EAU
POMPE VX 1500E
JUEGOS DE AGUA
BOMBA VX 1500

Fig. E

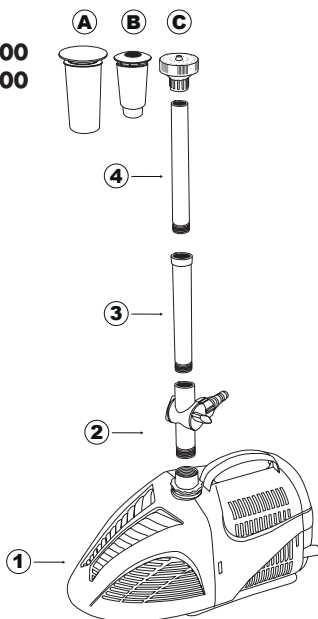
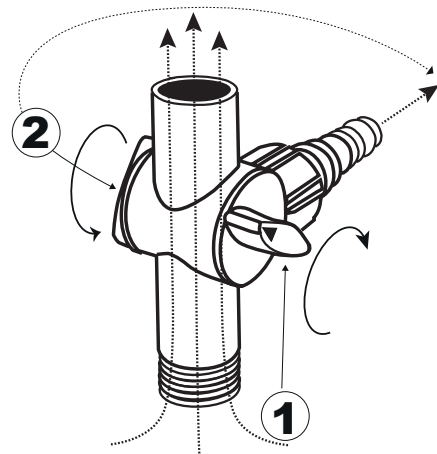
**GIOCHI
POMPA VX 2000
VX 4000**GB
WATER PLAYS
VX 2000 PUMPD
WASSERSPIELEN
PUMPE VX 2000F
JEUX D'EAU
POMPE VX 2000E
JUEGOS DE AGUA
BOMBA VX 2000

Fig. F



VERDEMAX®
www.verdemax.it

Rama Motori SpA
Via Agnoletti, 8 - 42124 Reggio Emilia - Italy
Made in P.R.C.



VERDEMAX®

POMPA VX 800

Cod. 8711

POMPA VX 1500

Cod. 8712

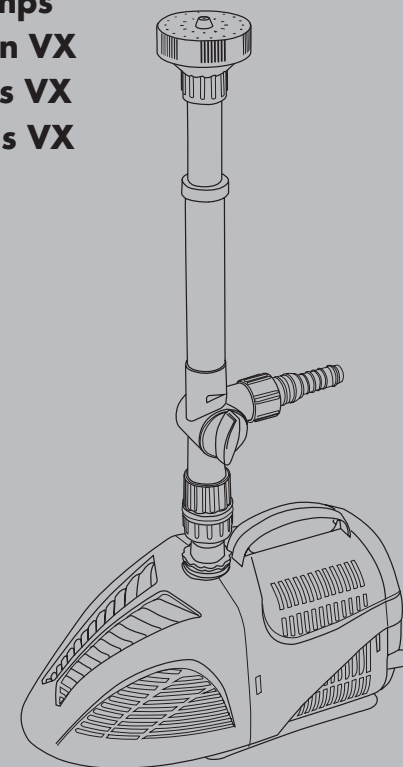
POMPA VX 2000

Cod. 8714

POMPA VX 4000

Cod. 8717

- GB **VX Pumps**
- D **Pumpen VX**
- F **Pompes VX**
- E **Bombas VX**

**Manuale utente**GB **User manual**D **Benutzerhandbuch**F **Manuel utilisateur**E **Manual de usuario**

www.verdemax.it

Grazie per aver acquistato un prodotto Verdemax.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di mettere in esercizio l'apparecchio.
Conservare le seguenti istruzioni per successive consultazioni.
Leggere le istruzioni per la manutenzione prima di aprire l'apparecchio.

Presentazione:

La linea di pompe Verdemax serie VX è stata realizzata con lo scopo di ridurre al minimo la necessità di manutenzione. Grazie infatti a un nuovo sistema di filtraggio, alla particolare conformazione della girante e al sistema alberino- cuscinetti in ceramica è una gamma di notevole affidabilità. Tutte le pompe sono dotate di rubinetto deviatore che permette di regolare l'intensità dello spruzzo principale e, volendo, di spillare una certa quantità d'acqua da utilizzare per alimentare una cascata. Tutti i modelli inoltre uniscono ad una linea moderna e gradevole una grande facilità di utilizzo e una bassissima manutenzione.

Norme di sicurezza:

1. Verificare che la tensione riportata sull'etichetta del prodotto corrisponda a quella della rete elettrica.
2. Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.
3. Il prodotto è costruito con un collegamento di tipo Z, ovvero il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati. In caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.
4. **ATTENZIONE:** scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua o fuori. Nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo di alimentazione. Il prodotto va collegato ad una presa con messa a terra.
5. È molto importante che il prodotto sia protetto a monte da un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento $I_{dn} \leq 30$ mA.
6. Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quello per cui è stato realizzato, ad esempio in vasche da bagno o simili.
7. Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa al di sotto del livello della spina (drip loop, fig. C).
8. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
9. Nell'installazione e manutenzione dell'apparecchio evitare di sollevarlo per il cavo di alimentazione; utilizzare invece l'apposito anello.
10. Evitare di far funzionare il prodotto con liquidi corrosivi o abrasivi.
11. Le pompe con cavo di alimentazione lungo meno di 10 m e almeno di tipo H05RN-F sono esclusivamente per uso interno.
12. Le pompe con cavo di alimentazione tripolare di lunghezza non inferiore a 10 m e almeno di tipo H05RN-F sono per uso interno ed esterno.
13. Proteggere dal gelo. Non utilizzare la pompa ed estrarla dall'acqua se c'è pericolo che questa ghiacci.
14. Il prodotto è completamente sommergibile.
15. La pompa può funzionare fuori dall'acqua ma mai a secco per evitare danni al motore e al rotore.
16. Il prodotto non può essere utilizzato in acqua con temperatura superiore a 35°C.

Installazione:

Le fontane Serie VX sono già pronte per l'uso. Basta collegare alla mandata della pompa il rubinetto, il tubo telescopico e lo spruzzo desiderato ed immergere il tutto nell'acqua. Per ottenere l'effetto migliore, lo spruzzo dovrebbe emergere per una decina di centimetri; la regolazione in altezza si effettua agendo sul tubo telescopico (fig. D, E, F in base ai modelli). Nel caso si utilizzi la pompa in un laghetto con fondo accidentato, appoggiare la pompa su un piano orizzontale ad un'altezza di almeno 10/15 cm dal fondo, lontano da fango e alghe.

Uso:

Per regolare la dimensione del gioco d'acqua agire sul rubinetto (fig. D, E, F pos. 2), che consente inoltre di utilizzare e regolare un secondo effetto. Il migliore effetto si ottiene mantenendo lo spruzzo verticale.

Manutenzione:

Si consiglia una manutenzione periodica o, almeno, quando il getto d'acqua o la dimensione del gioco d'acqua si riducono. Per effettuare la pulizia del filtro è sufficiente togliere la pompa, aprire i gusci e lavare sotto acqua corrente. Per pulire la pompa è necessario, dopo aver aperto i gusci, togliere il coperchio anteriore della pompa, sfilare poi il rotore dalla sua sede. Il rotore va lavato sotto acqua corrente rimuovendo eventuali incrostazioni. Per togliere il calcare che eventualmente si è formato si consiglia di immergere il rotore in aceto bianco e lasciare in immersione il tempo necessario affinché il calcare si è sciolto.

Rimontare il tutto prestando attenzione a spingere completamente in sede il coperchio anteriore. Richiudere i gusci. A fine stagione riporre la pompa in luogo asciutto dopo aver fatto la necessaria manutenzione. La pompa è dotata di un magnete permanente e i suoi campi magnetici possono influenzare pacemaker cardiaci, interferire con i componenti elettrici / elettronici e di cancellare i dati su supporti dati. Le persone con pacemaker devono sempre mantenere una distanza di sicurezza dalla pompa.

Garanzia:

Questo prodotto è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. La garanzia non copre le parti soggette ad usura. I rotori di pompe e filtri sono garantiti 1 anno. Per richiedere la garanzia è necessario presentare lo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose.

In caso di uso improprio, manomissione, come ad esempio la sostituzione della spina, o negligenza da parte dell'acquirente, utente o rivenditore, la garanzia è nulla e decade immediatamente. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

Eliminación:

No se deben eliminar aparatos eléctricos con los residuos domésticos regulares!

Según la directiva europea en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, los dispositivos eléctricos deben ser recogidos por separado y eliminados respetando el medioambiente, al final de su ciclo de vida.

Por eventuales preguntas, contáctese con la empresa local responsable de la eliminación de los residuos.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Caudal (l/h)	Potencia (Watt)	Tensión (Volt)	Cable (m)
VX 800	800	12	230	10
VX 1500	1500	22	230	10
VX 2000	2000	35	230	10
VX 4000	4000	75	230	10

COMPONENTES

1	Bomba
2	Protección
3	Rotor
4	Tapa
5	Racor
6	O-ring

Fig. A

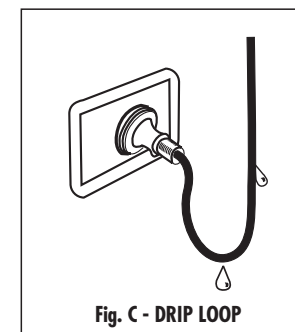
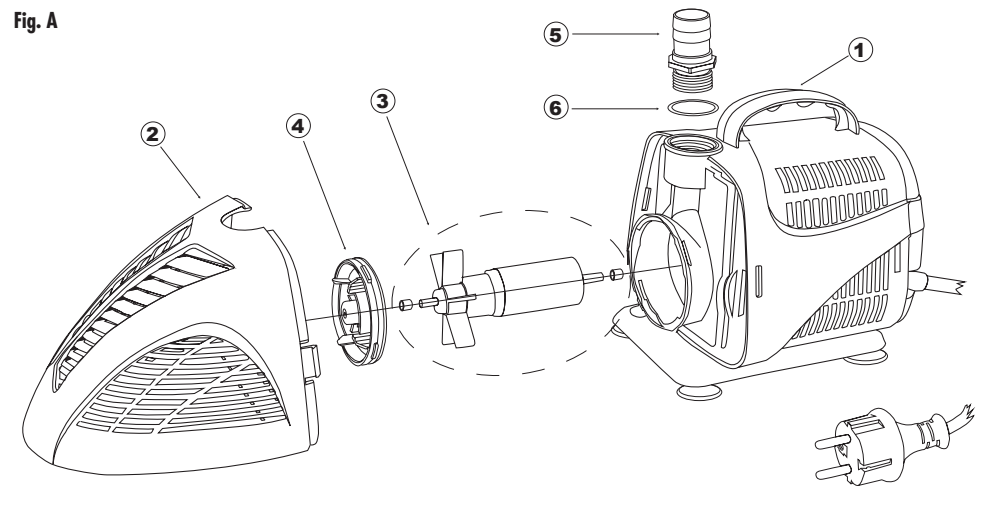


Fig. C - DRIP LOOP

Gracias por haber comprado un producto Verdemax.

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de poner en funcionamiento el aparato.
 Conserve las siguientes instrucciones para sucesivas consultas.
 Lea las instrucciones para el mantenimiento antes de abrir el aparato.

Presentación:

La línea de bombas Verdemax serie VX fue creada con el objetivo de reducir al mínimo la necesidad de mantenimiento. De hecho, gracias a un nuevo sistema de filtración, a la particular conformación del rotor y al sistema eje-cojinetes de cerámica es una gama de notable confiabilidad. Todas las bombas están dotadas de grifo desviador que permite regular la intensidad del chorro principal y, si se desea, también sacar cierta cantidad de agua para alimentar una cascada. Todos los modelos, además, suman a su línea moderna y agradable, la gran facilidad de uso y un mantenimiento mínimo.

Normas de seguridad:

1. Verifique que la tensión indicada en la etiqueta del producto corresponda a la de la red eléctrica.
2. Antes de conectar el aparato a la red, controle que el cable y la bomba no estén dañados.
3. El producto está construido con conexión tipo Z, o sea que cables y clavijas no pueden ser sustituidos o reparados. En caso de daños, sustituya todo el aparato.
4. **ATENCIÓN:** Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento en el agua o afuera. En caso de que la clavija o la toma de corriente estuvieran mojadas, desconecte el interruptor general antes de desconectar el cable de alimentación. El producto debe ser conectado a una toma con tierra.
5. Es muy importante que el producto esté protegido aguas arriba por un interruptor diferencial (cortocircuito), con corriente de intervención $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
6. No utilice el aparato para fines diversos de aquel para el cual está destinado, por ejemplo, en tinas de baño o similares.
7. Para evitar que goteos accidentales mojen la clavija o la toma de corriente, se debe realizar un lazo de goteo (drip loop) con el cable por debajo del nivel de la clavija (fig. C).
8. Conserve fuera del alcance de los niños.
9. Durante la instalación y el mantenimiento del aparato, evite tomarlo por el cable de alimentación; se debe usar el específico anillo.
10. Evite el funcionamiento del producto con líquidos corrosivos o abrasivos.
11. Las bombas con cable de alimentación con menos de 10 m de largo y al menos tipo H05RN-F sirven exclusivamente para uso interno.
12. Las bombas con cable de alimentación tripolar de largo no inferior a 10 m y al menos tipo H05RN-F sirven para uso tanto interno como externo.
13. Proteger del hielo. No utilice la bomba, y la extraiga del agua, si existe peligro de congelamiento.
14. El producto se puede sumergir completamente.
15. La bomba puede funcionar afuera del agua pero nunca en seco, para evitar daños al motor y al rotor.
16. El producto no se puede usar en agua con temperatura superior a 35°C.

Instalación:

Las fuentes de la Serie VX se entregan prontas para usar. Es suficiente conectar el grifo a la impulsión de la bomba, el tubo telescópico y el chorro deseado y sumergir todo en el agua. Para obtener el mejor efecto, el chorro debería emerger una decena de centímetros; la regulación en altura se efectúa actuando sobre el tubo telescópico (fig. D, E, F según los modelos). Si utiliza la bomba en un estanque con fondo irregular, apóyela sobre un plano horizontal, a una altura de al menos 10/15 cm del fondo, lejos de fango y algas.

Uso:

Para regular la dimensión del juego de agua, utilice el grifo (fig. D, E, F pos. 2) que permite también utilizar y regular un segundo efecto. El mejor efecto se obtiene manteniendo el chorro vertical.

Mantenimiento:

Se aconseja un mantenimiento periódico o, al menos, cuando el chorro de agua o la dimensión del juego de agua se reducen. Para efectuar la limpieza del filtro es suficiente quitar la bomba, abrir las protecciones y lavar bajo el agua corriente. Para limpiar la bomba es necesario, luego de abrir las protecciones, quitar la tapa anterior de la bomba, desmontar el rotor de su lugar. El rotor se debe lavar bajo el agua corriente eliminando eventuales incrustaciones. Para eliminar restos calcáreos que eventualmente se hayan formado, se aconseja sumergir el rotor en vinagre blanco y dejarlo el tiempo necesario para que se disuelvan los mismos.

Vuelva a montar todo prestando atención a apretar completamente la tapa anterior en su lugar. Cierre las protecciones. Al final de la estación, guarde la bomba en un lugar seco después de realizar el mantenimiento necesario. La bomba está dotada de un imán permanente y sus campos magnéticos pueden afectar marcapasos cardíacos, interferir con componentes eléctricos/electrónicos y eliminar datos de soportes datos. Las personas con marcapasos deben siempre mantener una distancia de seguridad de la bomba.

Garantía:

Este producto está garantido por un período de 2 años a partir de la fecha de compra, por defectos de material y elaboración. La garantía no cubre las partes sujetas a desgaste. Los rotores de bombas y filtros poseen una garantía de 1 año. Para solicitar la garantía es necesario presentar el recibo fiscal o un equivalente.

La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas.

En caso de uso impropio o manipulación, como por ejemplo la sustitución de la clavija, o de negligencia por parte del comprador, usuario o revendedor, la garantía vence inmediatamente. La garantía vence también en caso de ausencia de recibo fiscal o equivalente. Los gastos de envío y reenvío son a cargo del comprador.

Smaltimento:

Si prega di non smaltire apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici regolari!

Secondo la direttiva europea in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche i dispositivi elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente, dopo la fine del loro ciclo di vita. Per eventuali domande, si prega di contattare la società locale di smaltimento rifiuti, il comune o il negozio.

DATI TECNICI

Modello	Portata (l/h)	Potenza (Watt)	Tensione (Volt)	Cavo (m)
VX 800	800	12	230	10
VX 1500	1500	22	230	10
VX 2000	2000	35	230	10
VX 4000	4000	75	230	10

COMPONENTI

1	Pompa
2	Guscio
3	Rotore
4	Coperchio
5	Raccordo
6	O-ring

Fig. A

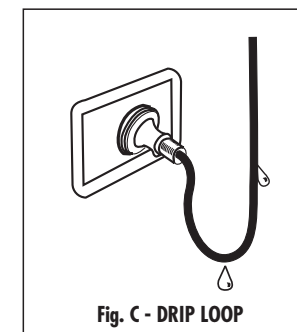
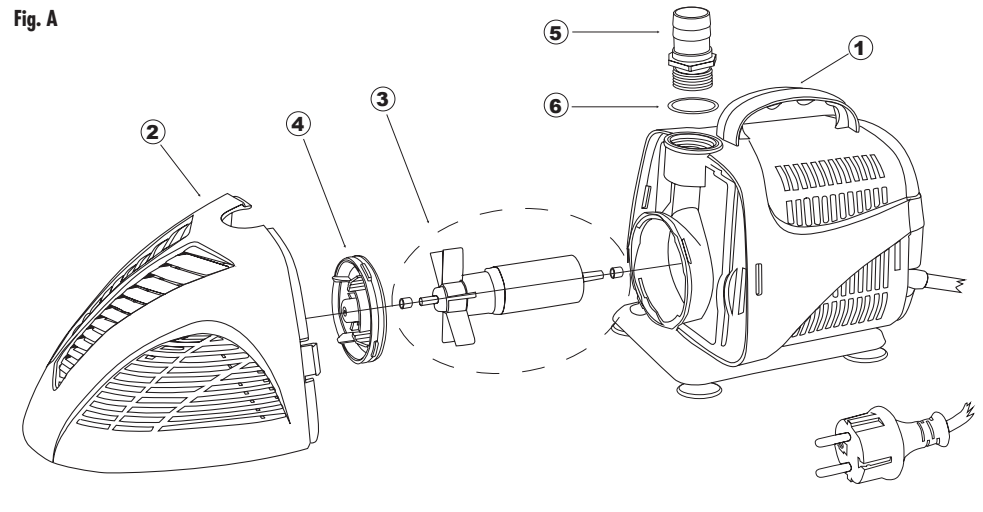


Fig. C - DRIP LOOP

Thank you for purchasing a Verdemax product.

Read these instructions carefully before operating the device.
Keep the instructions in an easily accessible place for subsequent consultation.
Read the maintenance instructions before opening the housing.

Presentation:

The Verdemax VX series line of pumps was designed to minimise maintenance requirements. Fitted with an innovative filtering system, specifically designed rotor, and a ceramic shaft-ball bearing system, these pumps are exceptionally reliable.
All the pumps are equipped with a deviator tap to regulate the intensity of the main fountain jet, and if desired, to channel a certain amount of water to supply a waterfall feature. Enclosed in sleek, modern housing, all the models are easy to use and require very little maintenance.

Safety rules:

1. Make sure the voltage on the product's label matches mains voltage.
2. Before connecting the device to the mains, check that both, the power cable and the pump are not damaged in any way.
3. The product is fitted with a Z-type connection, with the result that neither the cable nor the plug can be replaced or repaired. In case of damage, the whole unit must be replaced.
4. **WARNING:** disconnect the unit from the mains before carrying out any maintenance operation inside or outside the water. If the plug or power socket are wet, switch off the master switch before disconnecting the mains cable.
The product must be plugged to an earthed socket.
6. It is essential that the product is protected upstream by a residual current circuit breaker (mains trip switch) with a tripping current $I_{\Delta n} \leq 30$ mA.
7. Do not use the device for purposes other than those for which it was designed, such as, for instance, in bath tubs and the like.
8. To avoid any accidental dripping from wetting the plug or the power socket, use the cable to create a loop below the plug level (fig. C).
9. Keep out of reach of children.
10. When installing or maintaining the device, never pick it up by the power cable. Use the rings provided instead.
11. Do not operate the product using corrosive or abrasive liquids.
12. Pumps with power cables less than 10 m long and at least of the H05RN-F type, are designed exclusively for indoor use.
13. Pumps with tri-polar power cables less than 10 m long and at least of the H05RN-F type, are designed for both indoor and outdoor use.
14. Protect from freezing conditions. If the pond water is at risk of freezing, do not use the pump and remove it from the pond.
15. The product is completely submersible.
16. The pump can also be operated outside water but never dry, in order to avoid damage to the motor and rotor.
17. The product cannot be used if water temperature is higher than 35°C.

Installation:

The VX Series fountains are immediately ready for use. All that is required is to connect the pump inlet to the deviator tap, the telescopic tube and the selected jet nozzle, and submerge the entire setup in the pond. For best results, the fountain jet nozzle should be positioned about 10 cm above the pond surface. Height can be regulated using the telescopic tube (fig. D, E, F according to the models). If the pump is to be used in a pond with an uneven bottom, place the pump on a horizontal plane at least 10-15 cm above the bottom of the pond, away from mud and algae.

Use:

The height of the fountain jet can be regulated using the tap (fig. D, E, F position 2) that also enables the operation and regulation of a second water feature. For best results, maintain the jet vertical.

Maintenance:

Maintenance is recommended at periodic intervals, or at the very least, whenever the height of the fountain jet or the flow of water channelled to other water features appears diminished. To clean the filter, simply remove the pump, open the housing and wash under running water. To clean the pump, after opening the housing, remove the pump's forward cover and slip the rotor off. The rotor must be washed under running water, taking care to remove calcareous deposits, if any. To do this, leave the rotor submerged in white vinegar until all the calcareous deposits have dissolved. Re-assemble the pump, taking care to ensure that the forward cover is fully pushed into position. Close the housing. At the end of the season, store the pump in a dry place after necessary maintenance. The pump is fitted with a permanent magnet and the related magnetic field could impair the functioning of pacemakers as well as interfere with electric/electronic components and lead to the loss of data stored on magnetic media. Persons with pacemakers must always stay at a safe distance from the pump.

Warranty:

This warranty covers the product against any defect to material and workmanship for 2 years from the date of purchase. The warranty does not cover parts subject to wear and tear. The pump rotors and filters are covered by a 1-year product warranty. The warranty is operative only against presentation of the cash register receipt or other accounting document establishing the date of purchase.

The warranty consists in replacing the defective parts.

In the event of improper use, tampering, including, without limitation, the replacement of the plug, and/or negligence on the part of the purchaser, user or reseller, the product warranty must be deemed null and void with immediate effect. The warranty shall also be void in case the cash register receipt or suchlike is missing.

All shipping expenses related to repairs and replacements of parts under warranty, shall be borne by the purchaser.

Élimination :

Nous vous prions de ne pas éliminer d'appareils électriques avec les ordures ménagères courantes !

Selon la directive européenne en matière de déchets d'appareillages électriques et électroniques, les dispositifs électriques doivent être collectés séparément puis éliminés à la fin de leur cycle de fonctionnement, en se conformant aux règles de protection de l'environnement. Pour toute question, nous vous prions de contacter l'entreprise qui s'occupe localement de l'élimination des déchets.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Débit (l/h)	Puissance (Watt)	Tension (Volt)	Câble (m)
VX 800	800	12	230	10
VX 1500	1500	22	230	10
VX 2000	2000	35	230	10
VX 4000	4000	75	230	10

COMPOSANTS

1	Pompe
2	Protecteur
3	Rotor
4	Capot
5	Raccord
6	Joint d'étanchéité

Fig. A

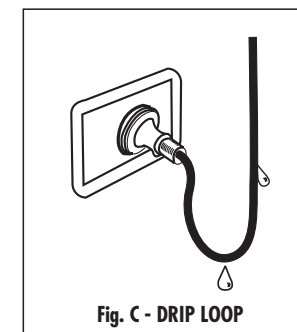
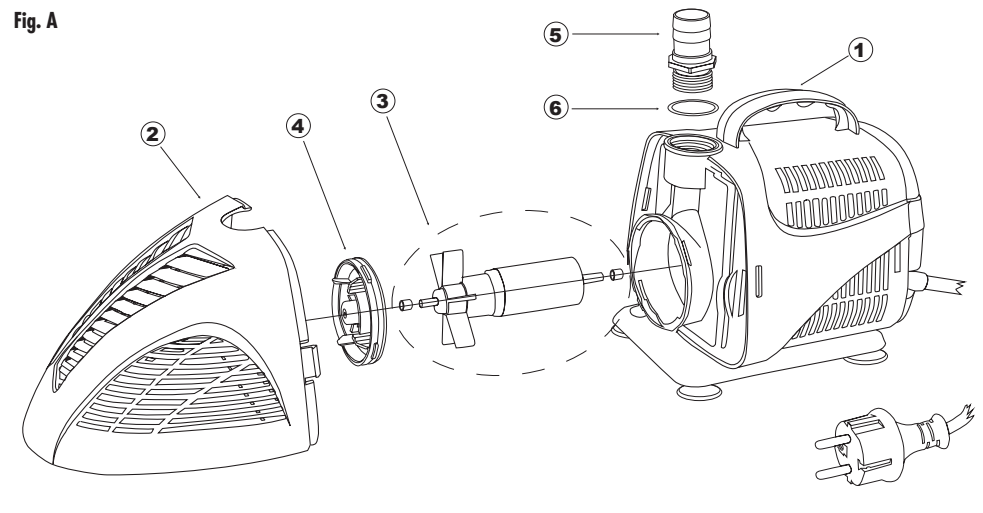


Fig. C - DRIP LOOP

Merci d'avoir acheté un produit Verdemax.

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de mettre l'appareil en service.
Gardez les instructions suivantes afin de pouvoir les consulter par la suite.
Lisez les instructions de maintenance avant d'ouvrir l'appareil.

Présentation :

La ligne de pompes Verdemax de la série VX a été réalisée en vue de réduire le besoin de maintenance au strict minimum. En effet, grâce à un nouveau système de filtration, à la configuration particulière de l'hélice et au système petit arbre-paliers en céramique, c'est une gamme remarquablement fiable. Toutes les pompes sont équipées d'un robinet avec déviateur, qui permet de réguler l'intensité du jet principal et, éventuellement, de prélever une certaine quantité d'eau à utiliser pour alimenter une cascade. De plus, tous les modèles associent une ligne moderne et agréable à une grande facilité d'utilisation et une maintenance minime.

Normes de sécurité :

1. Vérifiez que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle du réseau électrique.
2. Avant de connecter l'appareil au réseau, assurez-vous que le câble et la pompe ne présentent aucun signe de détérioration.
3. Le produit est construit avec un couplage en Z, c'est-à-dire que le câble et la fiche ne peuvent être ni remplacés, ni réparés.
4. **ATTENTION :** déconnectez l'appareil du réseau électrique avant de procéder à n'importe quel type de maintenance dans l'eau ou hors de l'eau. Au cas où la fiche de connexion ou bien la prise de courant seraient mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de désenclencher le câble d'alimentation.
5. Le produit doit être connecté à une prise équipée d'une installation de mise à la terre.
6. Il est très important que le produit soit protégé en amont par un disjoncteur différentiel avec un courant d'intervention $I_{dn} \leq 30$ mA.
7. N'utilisez pas l'appareil pour une destination d'usage différente de celle pour laquelle il a été réalisé, par exemple dans des baignoires ou autres.
8. Pour éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, faites une anse avec le câble au-dessous du niveau de la fiche (anneau pare-gouttes, fig. C).
9. Garder hors de portée des enfants.
10. Lors de l'installation et de la maintenance de l'appareil, évitez de le soulever par le câble d'alimentation ; au contraire, utilisez l'anneau prévu à cet effet.
11. Évitez de faire fonctionner ce produit avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
12. Les pompes ayant un câble d'alimentation mesurant moins de 10 m et au moins de type H05RN-F sont exclusivement destinées à un usage immergé.
13. Les pompes ayant un câble d'alimentation tripolaire mesurant au moins 10 m et au moins de type H05RN-F sont destinées à un usage immergé et un usage en extérieur.
14. Protéger du gel. N'utilisez pas la pompe et sortez-la de l'eau s'il y a un risque que cette eau gèle.
15. Le produit est complètement immergeable.
16. La pompe peut fonctionner hors de l'eau mais jamais à sec, pour éviter des dommages au moteur et au rotor.
17. Le produit ne doit pas être utilisé dans une eau dont la température dépasse 35°C.

Installation :

Les fontaines de la série VX sont déjà prêtes à l'emploi. Il suffit de raccorder au refoulement de la pompe le robinet, le tube télescopique et le jet désiré, puis d'immerger le tout dans l'eau. Pour obtenir le meilleur effet, le jet devrait émerger d'une dizaine de centimètres ; la régulation de la hauteur s'effectue en agissant sur le tube télescopique (fig. D, E, F selon les modèles). Si vous utilisez la pompe dans un bassin dont le fond est accidenté, posez-la sur un plan horizontal à 10/15 cm au moins de ce fond, loin de la boue et des algues.

Utilisation :

Pour réguler la hauteur du jeu d'eau, agissez sur le robinet (fig. D, E, F pos. 2), qui permet également d'utiliser et de réguler un deuxième effet. On obtient le meilleur effet en maintenant le jet vertical.

Entretien :

Il est conseillé de faire une maintenance périodique, ou du moins quand le jet d'eau ou la hauteur du jeu d'eau diminue. Pour procéder au nettoyage du filtre, il suffit de sortir la pompe de l'eau, d'ouvrir les protecteurs et de laver sous l'eau courante. Pour nettoyer la pompe il faut tout d'abord ouvrir les protecteurs, retirer le capot antérieur de la pompe, puis dégager le rotor de son siège. Le rotor doit être lavé sous l'eau courante et il faut retirer les salissures éventuellement présentes. Pour retirer le calcaire qui s'est éventuellement formé, il est conseillé de faire tremper le rotor dans du vinaigre de vin blanc, le temps nécessaire à la dissolution du calcaire. Remontez le tout en faisant attention à pousser le capot antérieur à fond dans son siège. Refermez les protecteurs. À la fin de la saison, entreposez la pompe dans un endroit sec après avoir effectué la maintenance nécessaire. La pompe est équipée d'un aimant permanent et ses champs magnétiques peuvent avoir une incidence sur les stimulateurs cardiaques, interférer avec les composants électriques / électroniques et effacer les données des supports de données. Les personnes portant un stimulateur cardiaque doivent toujours rester à une distance de sécurité par rapport à la pompe.

Garantie :

Ce produit est garanti pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de matériel et d'usure. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure. Les rotors de pompe et les filtres sont garantis 1 an. Pour user de la garantie, il faut présenter le ticket de caisse ou l'équivalent. La garantie consiste à remplacer les pièces défectueuses. En cas d'utilisation contre-indiquée, d'altération ou de négligence imputable à l'acheteur, à l'utilisateur ou au revendeur, la garantie est nulle et devient immédiatement caduque. De plus, la garantie est nulle à défaut de ticket de caisse ou de l'équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.

Disposal:

Do not dispose of electric devices as ordinary municipal waste!
European Directive on waste in the form of electric and electronic devices, subjects electric devices to waste separation at source and disposal in a manner respectful of the environment.
For further details, contact a local waste disposal specialist.

TECHNICAL DATA

Type	Capacity (l/h)	Power (Watt)	Voltage (Volt)	Cable (m)
VX 800	800	12	230	10
VX 1500	1500	22	230	10
VX 2000	2000	35	230	10
VX 4000	4000	75	230	10

COMPONENTS

1	Pump
2	Housing
3	Rotor
4	Cover
5	Connector
6	O-ring

Fig. A

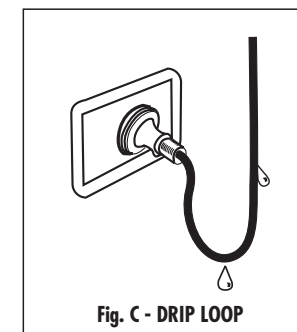
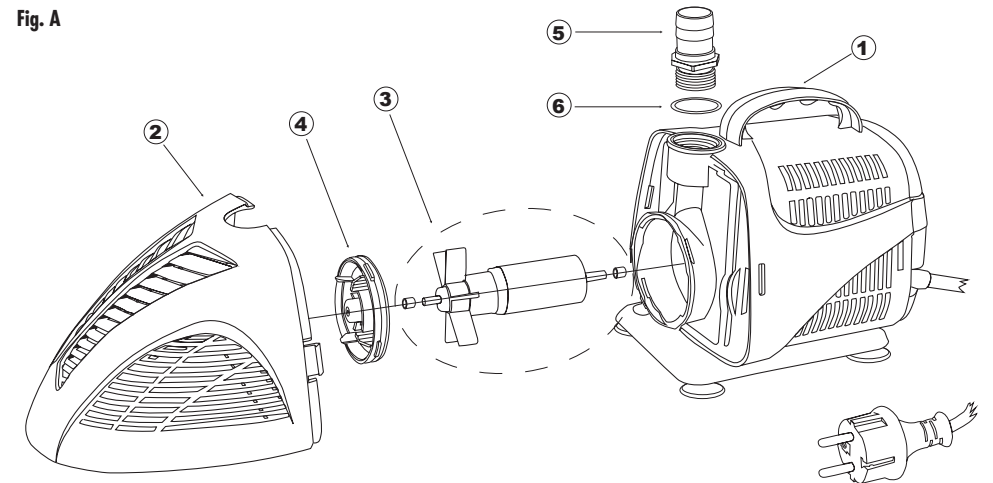


Fig. C - DRIP LOOP

Vielen Dank dafür, dass Sie ein Produkt von Verdemax gekauft haben.

Bitte lesen Sie nachfolgende Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie nachfolgende Anweisungen auf, um in Zukunft darin nachlesen zu können. Lesen Sie die Wartungsanleitung, bevor Sie das Gerät öffnen.

Vorstellung:

Die Pumpenserie VX von Verdemax wurde speziell dazu entwickelt, den Wartungsbedarf so gering wie möglich zu halten. Dank eines neuen Filtersystems, der besonderen Rotorenform und des Wellen- und Lagersystems aus Keramik handelt es sich hierbei um eine besonders zuverlässige Produktreihe.

Alle Pumpen verfügen über einen Abzweighahn, der es ermöglicht, die Stärke des Hauptstrahls zu regulieren und, falls erwünscht, eine gewisse Menge Wasser für einen Wasserfall abzuleiten. Darüber hinaus zeichnen sich alle Modelle durch ein modernes, ansprechendes Design sowie durch eine besondere Benutzerfreundlichkeit und einen geringen Wartungsbedarf aus.

Sicherheitsanweisungen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung derjenigen des Stromnetzes entspricht.
2. Überprüfen Sie die das Kabel und die Pumpe auf Unversehrtheit, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
3. Das Gerät verfügt über einen Z-Anschluss, d.h. Kabel und Stecker können nicht ersetzt oder repariert werden. Bei Beschädigung das gesamte Gerät ersetzen.
4. **ACHTUNG:** Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Art von Wartung im oder außerhalb des Wassers vornehmen. Sollte der Anschlussstecker oder die Steckdose nass werden, dann schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie das Versorgungskabel herausziehen.
5. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
6. Es ist äußerst wichtig, dass sich vor dem Gerät ein Differentialschalter (Schutzschalter) befindet, der bei einem Stromwert von $I_{dn} \leq 30 \text{ mA}$ anspricht.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist, zum Beispiel in Badewannen oder ähnlichem.
8. Um zu vermeiden, dass der Stecker oder die Steckdose durch Tropfwasser versehentlich nass werden, legen Sie mit dem Kabel unterhalb der Höhe des Steckers eine Schlaufe (Drip Loop, Abb. C).
9. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
10. Während der Installations- und Wartungsarbeiten das Gerät nicht am Versorgungskabel hochheben. Benützen Sie dafür den hierzu vorgesehenen Ring.
11. Das Gerät nicht mit korrodierenden oder abrasiven Flüssigkeiten laufen lassen.
12. Pumpen mit einem Versorgungskabel, das kürzer als 10 m ist und mindestens vom Typ H05RN-F, sind ausschließlich für den Gebrauch im Inneren vorgesehen.
13. Pumpen mit Dreiphasen-Versorgungskabel mit mindestens 10 m Länge und mindestens vom Typ H05RN-F können sowohl im Inneren als auch im Freien verwendet werden.
14. Gegen Frost schützen. Besteht Frostgefahr, darf die Pumpe nicht betrieben werden und muss aus dem Wasser herausgenommen werden.
15. Das Gerät kann vollständig eingetaucht werden.
16. Die Pumpe kann außerhalb des Wassers arbeiten, darf aber niemals trocken betrieben werden, um Schäden am Motor und am Rotor zu vermeiden.
17. Das Gerät darf nicht in Wasser mit Temperaturen über 35°C verwendet werden.

Installierung:

Die Teichbrunnen der Serie VX werden betriebsbereit geliefert. Es sind lediglich der Wasserhahn, das Auszugsrohr und die gewünschte Wasserdüse an die Druckleitung der Pumpe anzuschließen und alles unter Wasser anbringen. Um die bestmögliche Wirkung zu erzielen, sollte die Wasserdüse etwa 10 Zentimeter aus dem Wasser hervorragen. Die Höhe wird über das Auszugsrohr eingestellt (Abb. D, E, F nach den Modellen). Wird die Pumpe in einem Teich mit unebenem Boden verwendet, muss sie auf einem horizontalen Gestell mindestens 10/15 cm über dem Teichboden, fern von Schlamm und Algen positioniert werden.

Anwendung:

Um die Höhe des Wasserspiels zu regulieren, stellen Sie den Wasserhahn (Abb. D, E, F Lage 2) ein, der es auch ermöglicht, einen zweiten Brunneneffekt zu realisieren und zu regulieren. Die beste Wirkung wird erzielt, wenn der Wasserstrahl vertikal ausgerichtet wird.

Wartung:

Es sollte in regelmäßigen Zeitabständen eine Wartung vorgenommen werden, oder zumindest immer dann, wenn der Wasserstrahl oder die Höhe des Wasserspiels geringer werden. Zur Reinigung des Filters braucht lediglich die Pumpe herausgenommen, die Schalen geöffnet und unter fließendem Wasser gewaschen zu werden. Um die Pumpe zu reinigen, muss nach Öffnen der Schalen der vordere Pumpendeckel entfernt und dann der Rotor aus seinem Sitz herausgezogen werden. Den Rotor unter fließendem Wasser waschen und eventuelle Verkrustungen entfernen. Um die sich eventuell gebildeten Kalkablagerungen zu eliminieren wird dazu geraten, den Rotor so lange in weißen Essig zu legen, bis sich der Kalk gelöst hat. Alles wieder zusammenbauen und dabei darauf achten, den vorderen Deckel vollständig in seinen Sitz hineinzuschieben. Die Schalen wieder schließen. Am Ende der schönen Jahreszeit die Pumpe warten und an einem trockenen Ort aufbewahren. Die Pumpe enthält einen Dauermagnet, dessen Magnetfelder Herzschrittmacher beeinflussen, elektrische bzw. elektronische Geräte stören und Daten auf Datenträgern löschen können. Personen mit Herzschrittmacher müssen immer einen Sicherheitsabstand von der Pumpe einhalten.

Garantie:

Dieses Produkt genießt ab dem Kaufdatum einen zweijährigen Garantieschutz gegen Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile. Die Pumpenrotoren und die Filter genießen eine Garantie von 1 Jahr. Bei der Anforderung von Garantieleistungen muss

der Kassenzettel oder Gleichwertiges vorgelegt werden. Die Garantieleistung besteht im Ersatz der fehlerhaften Teile. Im Falle von nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, verändernden Maßnahmen, wie z.B. das Ersetzen des Steckers, oder Fahrlässigkeit seitens des Käufers, Benutzers oder Händlers gilt die Garantie nicht bzw. erlischt unverzüglich. Darüber hinaus hat die Garantie keinerlei Gültigkeit, falls weder Kassenzettel noch Gleichwertiges vorgelegt wird.

Die Versandkosten und die Rücksendekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Entsorgung:

Bitte elektrische Geräte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgen!

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen Elektrogeräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Durchsatz (l/h)	Leistung (Watt)	Spannung (Volt)	Kabel (m)
VX 800	800	12	230	10
VX 1500	1500	22	230	10
VX 2000	2000	35	230	10
VX 4000	4000	75	230	10

BAUTEILE

1	Pumpe
2	Schale
3	Rotor
4	Deckel
5	Verbindungsstück
6	O-Ring

Abb. A

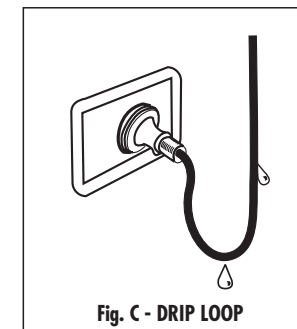
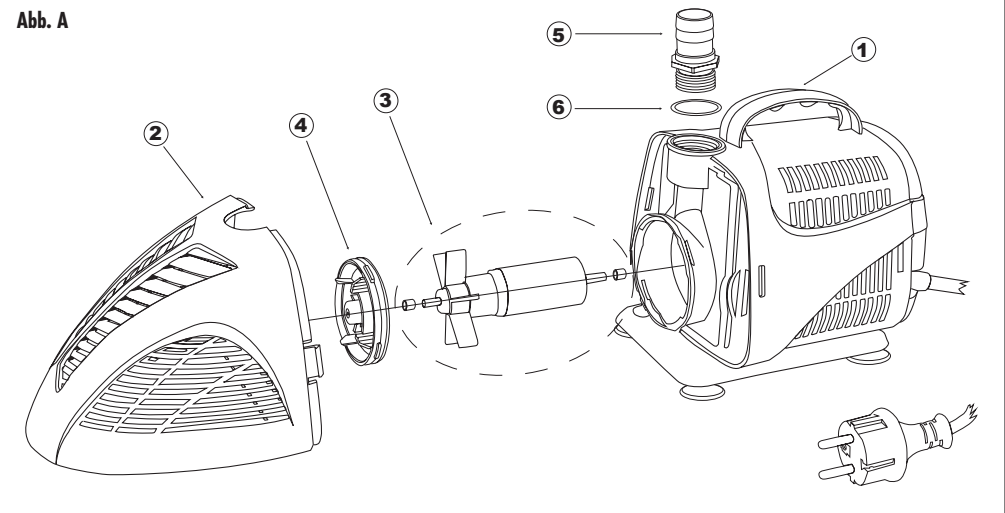


Fig. C - DRIP LOOP